

DOI: 10.24412/2470-1262-2025-2-3-60-69

УДК (UDC): 371.3

***Irina S. Kostina,
Iowa State University, Iowa, USA
Костина Ирина Сергеевна,
Университет Айовы, Айова, США***

***Tamara V. Kornilova,
Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia
Корнилова Тамара Васильевна,
МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия***

***For citation: Irina S. Kostina, Tamara V. Kornilova
Personalization in Training: Modern Techniques and Models.
Cross-Cultural Studies: Education and Science,
Vol. 10, Issue 2-3 (2025), pp. 60-69 (in USA)***

Manuscript received: 07/09/2025

Accepted for publication: 05/11/2025

The authors have read and approved the final manuscript.

CC BY 4.0

PERSONALIZATION IN TRAINING: MODERN TECHNIQUES AND MODELS

ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ: СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНИКИ И МОДЕЛИ

Abstract:

The article is devoted to modern techniques and methods of teaching the Russian language as a foreign language. The method of organizing a lesson on the basis of the principle of flipped classroom and the tools of its implementation are considered, and the advantages of using this method are analyzed. The flipped learning allows the student, in the context of freed up classroom time, to improve language competences, solve complex cognitive tasks to attain extra-linguistic goals, including the realization of effective communication. The article analyzes the advantages of personalized approach in teaching as an important way to develop modern teaching techniques. The flipped learning method comprising digital tools like artificial intelligence, helps optimize the efforts of the participants of the educational process and maximize the productive use of teaching time. By personalizing learning, the instructor

stimulates the students to carry on independent activity and provides them an opportunity to showcase creative initiative during the classroom group work. The example of the “Hope” manual proves the effectiveness of the method of blended learning, making the educational process more efficient and the students' achievements in language acquisition very successful.

Keywords: learning techniques, method of flipped classroom, personalization of teaching

Аннотация:

Статья посвящена современным технологиям и методам обучения русскому языку как иностранному, в частности рассматривается методика организации занятия по принципу перевернутого класса, инструменты ее реализации; анализируются преимущества использования этого метода. Принцип перевернутого обучения позволяет учащемуся, за счет высвобождения аудиторного времени, совершенствовать языковые компетенции, решать сложные когнитивные задачи для достижения внеязыковых целей, в том числе реализовывать эффективную коммуникацию. В статье анализируются преимущества персонализированного подхода в преподавании как важного направления в развитии современных методик обучения. Технология метода перевернутого обучения, его медиаинструменты, в том числе искусственный интеллект, помогает оптимизировать усилия участников образовательного процесса и максимально плодотворно использовать учебное время. Персонализируя обучение, преподаватель стимулирует студента для самостоятельной деятельности и предоставляет возможность проявлять творческую инициативу в аудиторной групповой работе. На примере пособия «Надежда» доказывается результативность смешанного метода обучения., позволяющего сделать образовательный процесс наиболее эффективным, а достижения учащихся в овладении языком максимальными.

Ключевые слова: технологии преподавания, методика перевернутого класса, персонализация обучения

1. Постановка вопроса: метод перевернутого обучения

Вследствие трансформации условий функционирования языка, претерпевают изменения и методы его преподавания. Ставится задача выбора наиболее эффективных методов, способов и технологий обучения. Практика преподавания подсказывает, что наиболее результативными становятся такие методики, и, соответственно, программы и обеспечивающие их выполнение пособия, в которых максимально учитываются индивидуальные характеристики обучающихся, т.е. возможность доступности материалов для каждого слушателя с целью реализации поставленных авторами задач.

Это означает, что выбираемая образовательная модель должна предполагать персонализацию учащихся. Безусловно, современное развитие цифровых технологий и искусственного интеллекта значительно расширили возможности преподавателя – разрабатывать наиболее оптимальные методы, находить наиболее эффективные средства обучения, делать обучение более индивидуализированным. Медиаинструменты и ИИ помогают оптимизировать усилия участников образовательного процесса и максимально плодотворно использовать учебное время, однако это дополнительные технологические средства. Именно сочетание труда преподавателя и большой вдумчивой самостоятельной работы учащегося может стать залогом приобретения качественных знаний и навыков – всего спектра необходимых для будущего специалиста компетенций. Одним из методов, позволяющих соединить ключевые составляющие преподавания, является, на наш взгляд, принцип «перевернутого обучения», т.к. в практике его использования можно учитывать и индивидуальный подход, и самостоятельную работу, и возможности проявить творческую инициативу в аудиторной групповой деятельности.

2. Метод перевернутого обучения

2.1. Закономерность возникновения метода

«Перевернутый класс» (flipped classroom) – это система обучения, при которой освоение материала учащимися происходит самостоятельно, дома, в удобное для них время, а время аудиторной работы отдается для выполнения заданий, упражнений, проверки того, как усвоен новый материал, ответов на вопросы учащихся, разбора отдельных, наиболее трудных аспектов темы, интерактивной активности обучаемых. Другими словами, определяющими являются два компонента: перемещение лекции с помощью электронных средств за пределы аудитории и перемещение практических заданий по использованию теории, данной в лекции, в аудиторию.

Совершенно закономерно, что модель смешанного обучения (использование и традиционных принципов и принципа перевернутого класса) возникла в период развития цифровых технологий, интернет-технологий, когда у учащихся появилась возможность использовать различные технические средства, мультимедийные инструменты, для получения информации, быстрого поиска нужных материалов и усвоения нового материала: слушать аудиозаписи, видеолекции, использовать интерактивные материалы.

Современные ученики – это люди сетевого века., имеющие личные мобильные образовательные устройства. Это ключевой момент при выборе принципов обучения. Не случайно, именно перевернутое обучение получило название «технология обучения XXI века» [Фирсова, 2016]. Внедрение и использование разнообразных современных

технических/компьютерных устройств, безусловно, требует нового подхода к обучению, и принцип перевернутого класса, когда все эти устройства можно использовать в первую очередь дома – слушать лекции и читать комментарии дома, а то, что называлось домашним заданием, разбирать и делать в аудитории, и является одной из таких новых современных технологий.

2.2. История создания метода

Российская/советская методика преподавания всегда отличалась богатым арсеналом принципов в обучении, потому что система российского образования основывалась на обязательности серьезной базовой подготовки. Это означало, что помимо аудиторной должна быть серьезная самостоятельная работа. Поэтому в российской методике можно увидеть «прообраз» метода перевернутого класса. Например, в таких заданиях, как домашнее чтение. Домашнее чтение, самостоятельная работа и задания (большие, с обязательным прочтением теоретического материала, подготовкой сообщений по теме и т.п.) практиковались всегда, по разным дисциплинам, в российских школах и университетах. Другой вопрос, что не были достаточно развиты технические средства и не всегда ими были обеспечены учебные заведения.

Впервые принцип перевернутого обучения был предложен американскими учителями в 2007 году, в Вудландской школе штата Колорадо, Джонатаном Бергманом и Аароном Самсом. Они записали свои лекции на видео и выложили в Сеть для учеников, пропустивших уроки. Записи стали даваться в качестве домашних заданий, а освободившееся время классных занятий отводилось под интерактивные формы обучения. Была поставлена задача: как лучше использовать очное время в аудитории для слушателей. Сегодня Бергманом и Самсом создана целая учебная сеть *The Flipped Learning Network* – некоммерческая организация, которая предоставляет учителям ресурсы, необходимые для внедрения перевернутого обучения; написаны книги «*Переверните свой класс: охватите каждого ученика в каждом классе каждый день*» и «*Перевернутое обучение: ворота к вовлечению студентов*». Существуют платформы, на которых можно научиться создавать онлайн-курсы, различные интерактивные материалы; превращать презентации в видеоконтент; получить навыки использования современных технологий.

2.3. Ресурсы для организации занятий методом перевернутого класса

Подкаст (Podcast) – это звуковой файл (аудиолекция) или тематический аудиоблог с одним или несколькими ведущими. Его можно слушать онлайн или скачивать себе на устройство как стационарное, так и мобильное. Каждый выпуск – отдельная тема или

история. Это контент, записанный и выложенный в интернет, обращенный к аудитории. *Водкаст* (Vodcast от video-on-demand, т.е. видео по запросу) –это видеолекция, то же самое, что подкаст, только с видеофайлами. Современное обучение невозможно представить без *пре-водкастинга* (Pre-Vodcasting): существующие электронные технологии со специальным программным обеспечением позволяют использовать водкасты в обучающем процессе, дают возможность учащимся получить представление о теме еще до занятия, на котором эта тема будет рассмотрена. Метод пре-водкастинга – это первоначальное название метода перевернутого класса [Цепов, 219]. Любой мультимедийный контент может быть использован для домашней самостоятельной работы учащихся, формат его может варьироваться, – сегодня это зависит в первую очередь от целей обучения и, конечно, от возможностей и технических навыков преподавателя, использующего компоненты «перевернутого обучения».

2.4. Преимущества использования метода для студентов

В первую очередь, создается среда, ориентированная именно на учащегося. Студенты вовлечены в процесс занятия, процесс обучения становится осмысленным. Они понимают, зачем они изучают конкретный предмет, соответственно проявляют заинтересованность. Во время занятия студенты могут совершенствовать свои речевые навыки и языковые компетенции под руководством преподавателя; работать в группе, общаться со сверстниками – готовить презентации, групповые проекты, совместными усилиями решать общие задачи; устраивать дебаты, проводить исследования, лабораторные эксперименты; оценивать результаты работы, создаваемый учебный продукт. Во-вторых, это автономность обучения – возможность для учащихся выстроить свой порядок изучения материала и выполнения заданий.

Что учащиеся могут делать *самостоятельно*? Не только прослушивать, но и изучать лекции: останавливать запись и повторять сложные фрагменты; двигаться в удобном для них темпе, пропускать то, что уже понятно, и анализировать новую информацию; участвовать в онлайн-дискуссиях; работать в мини-группах для подготовки общих проектов. В-третьих, это приобретение новых навыков (саморазвитие). Умение находить в интернете дополнительную информацию, пользоваться поисковыми системами, выбирать качественную информацию и концентрировать на ней свое внимание, узнавать новые способы выполнения заданий позволяет в дальнейшем принимать успешные решения, выбирать именно то, что станет полезным в будущем. Кроме того, навык создавать новый учебный продукт, демонстрировать свое понимание темы и своими способами помогает учащимся раскрывать свой творческий потенциал. В-четвертых, у

учащихся появляется дополнительная мотивация и большая ответственность за выполнение заданий и освоение материала, т.к. они работают в группе и от их самостоятельной подготовки может зависеть общая работа. Это всегда повышает трудоспособность учащегося, а значит – эффективность обучения. В-пятых, учащиеся перестают ориентироваться на оценки, они нацелены на самообразование, баллы становятся для них показателем качества знаний, правильности выполнения заданий, результата решения поставленной задачи, тем более если имеется подробный критерий оценивания.

2.5. Преимущества использования метода для преподавателя

Прежде всего, экономия (высвобождение) времени для практической работы на занятии; в аудитории можно разбирать лишь сложные фрагменты лекции или отвечать на вопросы, вызвавшие у учащихся затруднения в понимании; стадии понимания и запоминания учащийся проходит самостоятельно. Если вспомнить известную всем классификацию мыслительных операций, необходимых для получения прочных навыков, которую разработал американский психолог Б. Блум еще в 1956 году (таксономия Блума), то самостоятельное получение учащимися информации из предложенных источников соответствует нижним уровням таксономии. Это первые – простейшие уровни: *знание/понимание* и *запоминание*; цели обучения – выполнение учеником всех когнитивных действий (от простого к сложному), чтобы приобрести прочные навыки; соответственно виды работ в аудитории – уровни более высокого порядка: учащиеся выполняют такие когнитивные действия, как *создание*, *анализ* (деление информации на части для лучшего понимания), *синтез* (соединение / обобщение / реконструирование идей для создания чего-либо нового), *оценка* (высказывание суждения относительно ценности концепции/ идеи), и *применение* (использование концепции в новой ситуации). У преподавателя появляется возможность создавать рабочие группы студентов для их совместной творческой деятельности, сотрудничества, обсуждения и реализации на практике того, что они узнали самостоятельно /из подкастов – *создание*, *оценка*, *анализ/ синтез* и *применение*; кроме того, актуализируются условия для индивидуализированного подхода учёта способностей, особенностей развития каждого учащегося и контроля за результатами их работы. Персонализация – одна из главных тенденций образования XXI века. Необходимость в ней обуславливается научно доказанными фактами, свидетельствующими о глубоких отличиях людей друг от друга. Например, профессор СПбГУ, психолог и нейеролингвист, Татьяна Черниговская в своей

лекции «Как научить мозг учиться»¹ анализирует механизмы работы мозга, его когнитивные функции, и приводит примеры доказательств различий между людьми с точки зрения их возможностей восприятия и усвоения информации и соответственно способностей к обучению, что доказывает важность индивидуализации обучения.

2.6. Трудности, возникающие при использовании метода

Для преподавателя, безусловно, увеличивается количество времени на создание мультимедийного продукта (с подробной инструкцией для выполнения) – следовательно, увеличивается объем работы по выбору материала, подготовки его для самостоятельного изучения студентами и для разбора в аудитории. Не секрет также, что могут возникать трудности в освоении современных цифровых технологий, если эти модели являются новыми; но в помощь существуют ресурсы, например сайты, на которых предлагаются материалы с уже готовыми качественными видеокастами по множеству предметов; кроме того, можно самостоятельно освоить технологии и начать с малого – научиться превращать презентации, например, в видеоуроки. Помимо этого, возникает необходимость создания / обновления программ в дополнение к существующим.

Что может вызвать *трудности для студента*? Например, невозможность обратной связи; оперативно задать вопросы лектору. Однако проблемы могут быть сняты за счет дополнительных возможностей, появляющихся при использовании разных систем онлайн-обучения: например, можно пересмотреть непонятное место видеолекции сколько угодно раз; можно обратиться к справочнику FAQ (часто задаваемые вопросы); можно задавать вопросы другим ученикам с помощью модуля дискуссии в LMS (в этом случае дополнительно включаются механизмы социальной теории познания); можно отправить вопросы преподавателю через электронную почту, чтобы получить разъяснения на предстоящем занятии в аудитории. В числе проблемных аспектов метода перевернутого обучения можно назвать психологические, связанные с индивидуальными характеристиками обучающихся: необходимость самодисциплины – неумение студента распределить время для подготовки; отсутствие мотивация для самого себя и понимания ответственности за свою работу, а следовательно, и за успех работы всей группы. Кроме того, анализируя недостатки метода перевернутого обучения возможно говорить об опасности утраты ведущей роли преподавателя (лектор/преподаватель – гуру), т.е. воздействующей функции преподавателя – влияние на учащихся в непосредственном общении, преподаватель как образец оратора. Однако, на наш взгляд, ослабление роли преподавателя – это ложное опасение. Сегодня, когда на учащегося «обваливается»

¹ Черниговская Т.В. Как научить мозг учиться: лекция. Режим доступа: <https://ya.ru/video/preview/4798482155364194455> (дата обращения: 09.01.2025).

невероятное количество информации, одна из задач преподавателя – научить эту информацию выбирать; сориентировать ученика, как научиться учиться, как контролировать внимание, как правильно квалифицировать и «упаковывать» информацию. Соответственно высвобожденное за счет выполнения большого объема домашней работы время может использовать для выполнения более сложных задач.

2.7. Реализация принципа перевернутого обучения в пособиях

Существуют разные пособия, предлагающие использовать методику перевернутого класса, нам же хотелось проанализировать одно из вышедших в издательстве «Златоуст»² – пособие «Надежда» (Выпуск 1, Выпуск 2), которое создавалось прежде всего как учебный материал для взрослых, позволяющий развивать и совершенствовать языковые компетенции для достижения внеязыковых целей, реализовывать эффективную межкультурную коммуникацию, что достигается именно через отработку языкового материала с помощью в том числе и анализируемой в статье методики. В этом пособии впервые соединены российская и американская методики преподавания; представлены разные методы обучения, направленные на развитие всех видов речевой деятельности; в нем собраны креативные задания, помогающие расширять критическое мышление студентов, увеличивать способность принимать самостоятельные решения и умение участвовать в групповых проектах, сотрудничать с другими участниками учебного процесса. Пособие «Надежда» адресовано разным категориям учащихся, оно не привязано к языку учащихся какой-либо определенной национальной принадлежности. Проблемы, темы, обсуждаемые идеи и тезисы сформулированы таким образом, что позволяют учащимся сравнивать национальные культуры разных народов, при этом сохранять этническую самоидентификацию, национальные культурные коды. Выпуск пособия включает в себя два цикла, каждый из которых состоит из 10 уроков. Темы циклов 1 выпуска: «Нам не жить друг без друга» (дает возможность увидеть, что в современном трудном мире всегда можно найти возможность дружить и сотрудничать – нужно только захотеть) и «Лет до ста расти нам без старости» (позволяет понять, что стремление к молодости и долголетию – это нормальное желание человечества, главное – не терять рассудка). Темы циклов 2 выпуска – «Не стыдно знать – стыдно не учиться (дает понимание, что образование – это важная часть нашей жизни, стремление к образованию, самообразования, а значит, к профессионализму, дает возможность учиться самим, учить других и создавать новое) и «Мечтайте: мечты сбываются!» (показывает, что людям свойственно мечтать, ставить перед собой цели и добиваться их.

² Костина И.С., Корнилова Т.В., Голубева А.В. Надежда: учеб. пособие для курсов русского языка как иностранного (B1+/B2) Вып.1.2020. Вып.2 2022.

Особенностью пособия и, на наш взгляд, важной составляющей процесса обучения является оценка работы учащихся. Оценивание, и в первую очередь поощрение, всегда становится сильным стимулирующим фактором. Но мотивирующим не с точки зрения получить наибольшее количество баллов, а проанализировать лучшие варианты ответов, лучшие работы, созданный учебный продукт, чтобы понимать, каков оптимальный способ достижения цели. Учитывая практическую направленность большинства заданий, основной целью которых является достижение коммуникативных задач, объемность домашних заданий, можно говорить о преимущественном использовании метода перевернутого класса в пособии «Надежда».

Мы не следовали цели проанализировать все типы заданий пособия (это может стать темой другой работы), целью нашей статьи было выявить преимущества эффективности использования метода перевернутого обучения как одного из наиболее оптимальных в современной методике преподавания.

3. Выводы

Принцип перевернутого класса сегодня – неотъемлемый компонент в методике современного обучения. Безусловно, что наиболее эффективным по-прежнему остается непосредственное общение учащегося и преподавателя, более того, яркие лекции и мастер-классы «вживую» должны сохраняться, однако это не противоречит тезису о том, метод перевернутого обучения, как результативный, может быть использован в преподавании на любом уровне обучения. Таким образом, смешанное обучение – включенность принципа перевернутого класса в традиционные методы обучения – представляется наиболее оптимальным в сегодняшнем учебном процессе. Очевидно, что принцип смешанного обучения универсален. Это подтверждается проверкой его использования в разных дисциплинах и проявляется при анализе результатов освоения материала учащимися.

Система заданий для самостоятельного выполнения – творческих, аналитических, требующих прочтения большого количества материала, использования современных технологий, в том числе и программ искусственного интеллекта, для поиска решений задач – это и есть перевернутый класс. т. е., ориентированная на студента работа, персонализированный подход, позволяющий мотивировать учащегося, а значит, раскрыть его потенциал, привести к успешному достижению целей обучения.

References:

1. Krainova, T. P. (2022). Application of blended learning technology “Flipped classroom” as a means of increasing lesson efficiency. In *New Word in Science: Development Strategies: Proceedings of the All-Russian Scientific and Practical Conference* (Cheboksary, September 21, 2022) (pp. 65–68). Retrieved from https://interactive-plus.ru/ru/article/557632/discussion_platform (accessed January 9, 2025).
2. Loginova, A. V. (2015). Features of using the principles of functioning of the pedagogical model “Flipped classroom.” *Young Scientist*, (9), 1114–1119.
3. Tsepov, A. L. (2019). Using modern educational technologies: The flipped classroom. *Smolensk Medical Almanac*, (3), 176–177. Retrieved from <https://cyberleninka.ru/article/n/perevyornutyi-klass/viewer> (accessed January 9, 2025).
4. Chernigovskaya, T. V. (2017). Lecture “How to teach the brain to learn.” Moscow: Lecture Hall “Pryamaya Rech.”
5. Firsova, P. (n.d.). Flipped classroom: The learning technology of the 21st century. Retrieved from <https://www.ispring.ru/elearning-insights/perevernutyi-klass-tekhnologiya-obucheniya-21-veka> (accessed January 9, 2025).

Information about the Authors:

Kostina Irina S. (Iowa, USA) – PhD, Associate Professor of Instruction, Russian, Director Russian Program at the University of Iowa, USA.

Dr. Kostina’s research interests are in the methods of teaching Russian as a foreign language, and the theories of creating communicative textbooks. Since 1993 Kostina has presented her research at numerous national and international conferences, published several textbooks for students of Russia («Перспектива»/ «Perspective», 6 parts, «Надежда»/ «Hope», 3 parts), participated in 10 grants (Fulbright-Hays, National Security Education and Department of Defense grants), has several awards (The President and Provost Award for Teaching Excellence.

E-mail: ikostina@yahoo.com

Kornilova Tamara V. (Moscow, Russia) – Tamara V. Kornilova serves as Senior Lecturer in the Department of Russian Language Stylistics at the Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University. She instructs courses in “Russian Language and Culture of Speech,” “Syntax,” “Russian Language in Professional Communication,” “Russian as a Foreign Language”;

He participates in the work of the International Association of Researchers of the Language of Media Communication. Research interests: methods of teaching Russian as a foreign language; the syntax of the Russian language; the language of media communication. Honorary Worker of Higher Professional Education of the Russian Federation. Author of Nadezhda’s textbooks, articles on teaching methods, participant of the summer seminars “Startalk”.

E-mail: 1kornilovatamara@gmail.com